

Mügelner Anzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
2. November
2012
Nummer 21
Jahrgang 18

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Volkmar Winkler · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebkecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11

Große Nachfrage nach neuem Ernährungsbüchlein für Kinder

„Apfelinchen“ bei regionalen Kindergärten und Grundschulen gefragt **Kindgerechte Darstellungen von gesunden Lebensmitteln sowie Produkten aus der Region – das „Apfelinchen“ sensibilisiert Klein und Groß für eine bewusste Ernährung. Am 19. Oktober 2012 übergab das Regionalmanagement Region Leipzig-West Sachsen zusammen mit dem Bürgermeister der Stadt Mügeln, Volkmar Winkler, das Ernährungsbüchlein an die Kinder der Grundschule „Auf der Höhe“ in Neusornzig. Neben dieser erhielten bereits 48 Grundschulen und zehn Kindertagesstätten in der Region das „Apfelinchen“.**

Das gemeinsame Projekt des Regionalmanagements Region Leipzig-West Sachsen mit den Landkreisen Leipzig und Nordsachsen wirbt für eine gesunde Ernährung von Kindern und gleichzeitig für regionale Nahrungsmittelhersteller. Einfach und verständlich erklären Mia, Paul und Co. die verschiedenen Lebensmittel von Wasser und Saft, über Obst und Gemüse bis hin zu Brot und Wurst. Als Besonderheit können sich die Kinder mit Aufklebern ausgewogene Mahlzeiten selbst zusammenstellen. Das Ernährungsbüchlein erfreut sich bereits jetzt großer Nachfrage: „Wir sind positiv über den Ansturm auf die „Apfelinchen“ überrascht. Innerhalb von zwei Wochen sind 5 000 Exemplare an Schulen und Kitas versandt worden. Wir bemühen uns nun um eine Finanzierung für weitere 10 000 Exemplare“, zieht Regionalmanagerin Anja Terpitz ein erstes Fazit. Bekannt ist das Projekt „Apfelinchen“ bereits über die Grenzen der Region Leipzig hinaus: „Im Landkreis Nordsachsen waren in der vergangenen Woche Bürgermeister aus dem Landkreis Konstanz zu Gast. Sie wollten das Apfelinchen gleich für ihre Region adaptieren. Das kleine Ernährungsbüchlein überzeugte durch die kind-

gerechte Darstellung und den einprägsamen Namen. Schließlich spielt der Apfel auch am Bodensee eine große Rolle“, schmunzelt Uta Schladitz, Amtsleiterin des Amtes für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft im Landkreis Nordsachsen.

Auch der Bürgermeister der Stadt Mügeln, Volkmar Winkler, ist von dem Projekt überzeugt: „Das Apfelinchen ist ideal, um die Themen gesunde Ernährung und regionale Produkte für Kinder verständlich miteinander zu verbinden. Gerade als Obstlandregion haben wir in dieser Hinsicht viel zu bieten.“



3. Mügelner Unternehmerstammtisch am Dienstag, dem 13. November um 19.00 Uhr im Bürger- und Ratssaal

Alle Unternehmer und Gewerbetreibenden sind herzlich dazu eingeladen. Wir freuen uns, als Gast in dieser Veranstaltung den Sächsischen Staatsminister für Umwelt und Landwirtschaft Frank Kupfer begrüßen zu dürfen. Die Stadt Mügeln bittet um Ihre rege Teilnahme und wenn möglich, um Anmeldung unter der Telefon-Nr. (03 43 62) 4 10-12. Es geht u. a. um die Fragen:

- Wie weiter mit der ELER-Förderung in Sachsen 2014 bis 2020
- Allgemeine Probleme der Landwirtschaft

Ich freue mich auf Ihr Kommen!

- Neues Energie- und Klimaprogramm des Freistaates
- Leitlinien für die Entwicklung des ländlichen Raumes

Bürgermeister Volkmar Winkler

Einwohnermeldeamt

Das Einwohnermeldeamt bleibt in der Woche zwischen Weihnachten und Neujahr geschlossen. In dringenden Fällen vereinbaren Sie bitte einen Termin mit der zuständigen Mitarbeiterin, Frau Beyer, Telefon (03 43 62) 4 10-19

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Sprechzeiten Bürgermeister (nach telefonischer Vereinbarung)

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Mo 9–12 und 13–16 Uhr,
 Di 13–18 Uhr, Do 10–12 und 13–17 Uhr, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Gemeindezentrum Glossen
 Seniorenbetreuung: Elke Andersohn, Telefon (03 43 62) 23 95 39

Bibliothek Glossen
 Ansprechpartner: Frank Kühne, Telefon (03 43 62) 23 95 39, Mo und Mi
 14–18 Uhr, Di und Do, 13–19 Uhr

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig:	BLZ 860 555 92	Kto.-Nr.: 1 520 003 737
Volksbank Riesa:	BLZ 850 949 84	Kto.-Nr.: 135 211 605
Deutsche Bank Leipzig:	BLZ 860 700 00	Kto.-Nr.: 331 248 500
Deutsche Kreditbank Berlin:	BLZ 120 300 00	Kto.-Nr.: 1 307 263

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Frau Röber,
 Telefon (03 43 62) 4 10 20 und 4 10 34 Fax (03 43 62) 4 10 46
 Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 13–16.30 Uhr,
 Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 13–18 Uhr,
 Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln
 Reparatur-Tel. (03 43 62) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:
KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-
 Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger,
Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau
Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66
Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

envia-Störungsdienst Tag & Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:

rund um die Uhr	(0 34 31) 65 57 00
allgemeine Fragen	(0 34 31) 65 56
Fax	(0 34 31) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 03 43 35,**
Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr

3./4. 11. DS Rödel, Oschatz, Härtwigstraße 2, Telefon 62 33 90
10./11. 11. DS Schuster, Dahlen, Bahnhofstraße 18, Telefon 5 57 54
17./18. 11. ZÄ Schindelhauer, Calbitz, Böhlaer Straße 7, Telefon 5 24 27
21. 11. DS Schlechter, Mügeln, Friedhofstraße 1, Telefon 3 21 20
24./25. 11. Dr. Schablowky, Oschatz, H.-Mann-Str. 12, Telefon 92 07 68

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

3. 11., 14. 11., 21. 11. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15
4. 11., 9. 11., 15. 11., 22. 11. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90
5. 11., 11. 11., 17. 11., 24. 11. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
6. 11., 12. 11., 18. 11., 25. 11. Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29
7. 11., 13. 11., 19. 11. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60
8. 11., 20. 11., 26. 11. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30
10. 11., 16. 11., 23. 11. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46

Alle Angaben ohne Gewähr!

Polizeiposten Mügeln

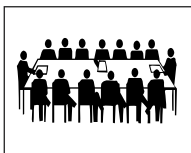
Rosa-Luxemburg-Straße 6
Sprechzeiten

Dienstag 15.00–18.00 Uhr
Mittwoch 10.00–14.00 Uhr
Donnerstag 13.00–17.00 Uhr

Polizeirevier Oschatz 03 43 35 / 65 00
Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112
Notarzt (Rettungsleitstelle)
03 42 02 / 6 52 65

Bekanntmachungen



Bekanntmachung

Eine nicht öffentliche Sitzung des Verwaltungsausschusses zu Mügeln findet am Donnerstag, dem 15. 11. 2012 um 19.00 Uhr im Sitzungsraum-Dachgeschoss des Rathauses Mügeln statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit und Bestätigung der Niederschrift
2. Ausbuchung nicht einbringlicher Forderungen
3. Personalangelegenheiten
4. Informationen



Winkler, Bürgermeister

Bekanntmachung

Der Technische Ausschuss fasste am 18. 10. 2012 in nicht öffentlicher Sitzung die nachfolgend aufgeführten Beschlüsse, die hiermit öffentlich bekannt gemacht werden.

Beschluss-Nr. TA 14/12

Vergabe Sanierung Kita „Kleine Früchtchen“ Sornitzig – Maler- und Fußbodenarbeiten –

Der Technische Ausschuss beschließt die Vergabe der Maler- und Fußbodenarbeiten an Fa. Farben-Reichel, Grauschwitzer Straße 4, 04769 Mügeln, zu einem Angebotspreis von 12 885,61 € (brutto).

Beschluss-Nr. TA 17/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita Sonnenblume Mügeln – Los 7 Metallbauarbeiten –

Der Technische Ausschuss beschließt die Vergabe der Metallbau-

arbeiten an die Fa. Lempe Metallbau, Querbitzsch, zu einem Angebotspreis von 1 604,00 € (brutto). Diese entfallen auf das TO Kindergarten mit 1 138,84 € und auf das TO Krippe mit 465,16 €.

Beschluss-Nr. TA 18/12

Bestätigung 1. Nachtrag Rekultivierung Standort Schwednitz

Der Technische Ausschuss beschließt die Anerkennung der Mengenerhöhungen und der damit verbundenen Mehrkosten (angezeigt durch die bauausführende Firma Höptner, Terpitz am 17. 10. 2012) über eine Bruttosumme von 11 730,54 €.

Bekanntmachung

Der Stadtrat fasste in seiner Sitzung am 25. 10. 2012 folgende Beschlüsse.

Beschluss-Nr. 64/12

Bestellung Stadtwehrlleiter und Stellvertreter für die Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Mügeln

Der Stadtrat erteilt die Zustimmung zur Bestellung der neu gewählten Stadtwehrlleitung der Freiwilligen Feuerwehren Mügeln. Damit stimmt der Stadtrat der Bestellung der Kameraden zu:

Stadtwehrlleiter:

Ingo Fischer, geb. 8. 6. 1965, wh. Wermsdorfer Straße 16 in 04769 Mügeln

1. Stellvertreter:

Michael Hübner, geb. 1. 10. 1983, wh. OT Zävertitz, Döbelner Str. 4a in 04769 Mügeln

Beschluss-Nr. 65/12

1. Nachtragshaushaltssatzung und Nachtragshaushaltsplan der Stadt Mügeln für das Jahr 2012

Der Stadtrat beschließt die 1. Nachtragshaushaltssatzung und den Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012 der Stadt Mügeln.

Beschluss-Nr. 66/12

Beschluss der Verwaltungskostensatzung der Stadt Mügeln

Aufgrund von § 4 SächsGemO in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. 3. 2003 (SächsGVBl. S.55 ber. S.159), geändert durch Gesetze vom 13. 12. 2002 (SächsGVBl. S. 333), vom 11. 5. 2005 (SächsGVBl. S.155), vom 1. 6. 2006 (SächsGVBl. S. 151), vom 7. 11. 2007 (SächsGVBl. S.478), vom 29. 1. 2008 (SächsGVBl. S.138), vom 26. 6. 2009 (SächsGVBl. S.323) und vom 27. 1. 2012 (SächsGVBl. S.130) in Verbindung mit § 25 Abs. 1 Satz 1 Verwaltungskostengesetz des Freistaates Sachsen (SächsVwKG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. 9. 2003 (SächsGVBl. S. 698), geändert durch Gesetze vom 25. 1. 2008 (SächsGVBl. S. 62), vom 29. 1. 2008 (SächsGVBl. S.138), vom 5. 5. 2008 (SächsGVBl. S.302), vom 26. 6. 2009 (SächsGVBl. S. 375), vom 13. 8. 2009 (SächsGVBl. S. 438), vom 27. 1. 2012 (SächsGVBl. S. 130) hat der Stadtrat am 25. 10. 2012 in öffentlicher Sitzung die Verwaltungskostensatzung der Stadt Mügeln beschlossen.

Beschluss-Nr. 67/12

Beschluss zum Grundstückserwerb Flurstück 1055/3 Gemarkung Mügeln, Flurstück 11 und Flurstück 15 Gemarkung Altmügeln von Frau Ruth Winkler, Straße des Friedens 8 und Herrn Reinhard Beulich, Poetenweg 5 beide wohnhaft in 04769 Mügeln

Der Stadtrat beschließt den Kauf der Grundstücke Flurstücke 1055/3 der Gemarkung Mügeln in einer Größe von 6 935 m² zu einem Preis von 15 000,00 € und den Erwerb der im Sanierungsgebiet der Stadt Mügeln liegenden Flurstücke 11 und 15 der Gemarkung Altmügeln in einer Gesamtgröße von 230 m² zu einem Preis von 115,00 € von Frau Ruth Winkler, wohnhaft Straße des Friedens 8 in 04769 Mügeln und Herrn Reinhard Beulich, wohnhaft Poetenweg 5 in 04769 Mügeln.

Beschluss-Nr. 69/12 Vergabebeschluss Straßenbau Schlebener Ring 2. BA

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistung Straßenbau Schlebener Ring 2. BA an die Firma Höptner Strassen- und Tiefbau e.K., Zschöllauer Straße 4, 04758 Liebschützberg OT Terpitz zu einem Brutto-Angebotspreis von 77 863,07 €.

Beschluss-Nr. 70/12

Vergabebeschluss Straßenbau Angerweg Mügeln, Teilbereich „Mittelallee“

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistung Straßenbau Angerweg Mügeln, Teilbereich „Mittelallee“ an die Dahleiner Bau GmbH zu einem Brutto-Angebotspreis von 52 198,26 €.

Bekanntmachung

Stadt Mügeln

Landkreis Nordsachsen

Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Angelegenheiten

(Verwaltungskostensatzung)

Aufgrund von §4 SächsGemO in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. 3. 2003 (SächsGVBl. S.55 ber. S.159), geändert durch Gesetze vom 13.12.2002 (SächsGVBl. S.333), vom 11. 5. 2005 (SächsGVBl. S.155), vom 1. 6. 2006 (SächsGVBl. S. 151), vom 7. 11. 2007 (SächsGVBl. S.478), vom 29. 1. 2008 (SächsGVBl. S.138), vom 26. 6. 2009 (SächsGVBl. S.323) und vom 27. 1. 2012 (SächsGVBl. S.130) in Verbindung mit § 25 Abs. 1 Satz 1 Verwaltungskostengesetz des Freistaates Sachsen (SächsVwKG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. 9. 2003 (SächsGVBl. S. 698), geändert durch Gesetze vom 25. 1. 2008 (SächsGVBl. S. 62), vom 29. 1. 2008 (SächsGVBl. S.138), vom 5. 5. 2008 (SächsGVBl. S. 302), vom 26. 6. 2009 (SächsGVBl. S.375), vom 13. 8. 2009 (SächsGVBl. S. 438), vom 27. 1. 2012 (SächsGVBl. S. 130) hat der Stadtrat am 25. 10. 2012 in öffentlicher Sitzung folgendes beschlossen:

§ 1 Kostenpflicht

Die Stadt erhebt für Amtshandlungen in weisungsfreien Angelegenheiten Verwaltungsgebühren und Auslagen (Kosten).

§ 2 Kostenschuldner

- (1) Zur Zahlung der Kosten verpflichtet,
1. wer die Amtshandlung veranlasst, im übrigen derjenige, in dessen Interesse die Amtshandlung vorgenommen wird;
 2. wer die Kosten einer Behörde gegenüber schriftlich übernommen hat oder für die Kostenschuld anderen kraft Gesetzes haftet;
 3. im Rechtsbehelfsverfahren und in Streit entscheidenden Verwaltungsverfahren derjenige, dem die Kosten auferlegt werden.
- (2) Mehrere Kostenschuldner haften als Gesamtschuldner.
- (3) Auslagen im Sinne des § 6 Abs. 1, die durch unbegründete Einwendung eines Beteiligten oder durch Verschulden eines Beteiligten oder eines Dritten entstanden sind, können diesem auferlegt werden.

§ 3 Kostenhöhe

1. Die Höhe der Verwaltungsgebühr richtet sich, unter Berücksichtigung der an der Amtshandlung beteiligten Behörde und Stellen, nach der Bedeutung der Angelegenheit für die Beteiligten und nach deren allgemein-wirtschaftlichen Verhältnissen, nach dem als Anlage zu dieser Satzung beigefügten Kostenverzeichnis. Die Anlage ist Bestandteil dieser Satzung. Für Amtshandlungen für die im Kostenverzeichnis weder eine Verwal-

tungsgebühr bestimmt ist noch Gebührenfreiheit entsprechend §§3 und 4 SächsVwKG besteht, wird eine Gebühr von 5,00 € bis 25.000,00 € erhoben.

- Ist eine Gebühr nach dem Wert des Gegenstandes der Amtshandlung zu berechnen, so ist dieser zur Zeit der Beendigung der Amtshandlung maßgebend. Für Wertgebühren, für die im Kostenverzeichnis keine Gebühr vorgesehen ist, beträgt diese 1% des Gegenstandes. Der Kostenschuldner ist verpflichtet, die zur Festsetzung der Kosten erforderlichen Angaben wahrheitsgemäß und vollständig zumachen sowie die notwendigen Unterlagen in Unterschrift oder beglaubigter Abschrift beizubringen.

§ 4 Entstehung der Kosten

Die Kosten entstehen nach Beendigung der kostenpflichtigen Amtshandlung. In den Fällen, in denen mehrere Amtshandlungen innerhalb eines Verfahrens getätigt werden, mit der Beendigung der letzten kostenpflichtigen Amtshandlung oder bei Zurücknahme oder Erledigung des Antrags oder Rechtsbefehls.

§ 5 Zeitpunkt der Fälligkeit

Kosten werden mit der Bekanntgabe der Kostenentscheidung an den Kostenschuldner fällig, wenn nicht die Stadtverwaltung einen späteren Zeitpunkt bestimmt.

§ 6 Auslagen

(1) An Auslagen der an Amtshandlungen beteiligten Behörden und Stellen werden erhoben, soweit im Kostenverzeichnis nicht Ausnahmen vorgesehen sind:

- Entschädigungen, die Zeugen und Sachverständigen zustehen,
 - Fernsprechgebühren im Fernverkehr, Gebühren für Telekopien, Telegramm und Fernschreibgebühren, Postgebühren für Zustellungsaufträge sowie für Einschreibe- oder Nachnahmeverfahren wird durch Behörden Bedienstete förmlich oder unter Einhebung von Geldbeträgen zugestellt, ist derjenige Beitrag zu erheben, der bei der förmlichen Zustellung durch die Post oder Erhebung im Nachnahmeverfahren entstanden wäre,
 - die durch Veröffentlichung von Bekanntmachung entstandene Aufwendungen,
 - die Reisekosten im Sinne der Reisekostenvorschriften und sonstige Aufwendungen bei Ausführung von Dienstgeschäften außerhalb der Amtsstelle,
 - die anderen Behörden oder anderen Personen für ihre Tätigkeit zustehenden Beiträge.
- (2) Auslagen im Sinne des Absatzes 1 werden auch dann erhoben, wenn die Kosten erhebende Behörde aus Gründen der Gegenseitigkeit, der Verwaltungsvereinfachung oder aus ähnlichen Gründen an die anderen Behörden, Einrichtungen oder Personen Zahlung zu leisten hat.
- (3) Können nach besonderen Rechtsvorschriften Auslagen erhoben werden, die nicht näher bezeichnet sind, gilt Abs. 1 entsprechend.

§ 7 Anwendung von Bestimmungen des SächsVwKG

Gemäß § 25 Abs. 2 SächsVwKG finden die §§ 2, 3, 4, § 6 Abs. 2 Satz 2 bis 7, Abs. 3 und 4, die §§ 8 bis 17, der § 19, § 20 Abs. 1 und die §§ 21 bis 23 des SächsVwKG bei der Erhebung von Kosten nach dieser Satzung entsprechend Anwendung.

§ 8 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig treten die Verwaltungskostensatzungen der Stadt Mügeln vom 30. 1. 2004 und die 1. Änderung zur Verwaltungskostensatzung vom 29. 10. 2004 und die Verwaltungskostensatzung der Gemeinde Sorzig-Ablab vom 20. 2. 2009 außer Kraft.

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsgemO)

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsgemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekom-

men sind, 1 Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht wenn:

- die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
- Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind
- Der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat
- Vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
 - Die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - Die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 und 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Satz 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzung für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens-Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Mügeln, den 26. 10. 2012

Winkler, Bürgermeister



Anlage zur Verwaltungskostensatzung der Stadt Mügeln

Kostenverzeichnis

lfd. Nr.	Amtshandlung, Gegenstand	Betrag
1.	Allgemeine Verwaltung Kopien von Schriftstücken – DIN A3/doppelseitig – DIN A4/doppelseitig Abgabe von Druckstücken (z.B. Satzungen, Verzeichnisse – Je angefangene Seite – mindestens – Pläne Anfertigung von Niederschriften, Aufstellung usw. Je angefangene halbe Stunde	0,40€/0,70€ 0,30€/0,50€ 0,10 € 3,00 € 10,00 € 5,00 €
2.	Auskünfte, insbesondere aus Akten und Büchern und Einsichtnahme in solche	
2.1.	Die Einsicht in Akten, Karteikarten, Register u. dgl., soweit sie nicht öffentlich ausgelegt sind und wenn in einer anderen Tarifstelle keine Gebühren vorgesehen sind, für jeden Fall	5,00 € bis 100,00 €
3.	Amtshandlungen	
3.1.	Genehmigungen, Anträge, Erlaubnisse, Bescheinigungen, Ausnahmegenehmigungen und andere zum unmittelbaren Nutzen der Beteiligten vorgenommene Amtshandlung, wenn keine Gebühr vorgeschrieben ist (je nach Art und Umfang der Handlung)	5,00 € bis 500,00 €
3.2.	Nachträgliche Auflagen, Rücknahme oder Widerruf einer Genehmigung	5,00 € bis 250,00 €
4.	Amtliche Beglaubigungen	
4.1.	Beglaubigungen von Unterschriften, Handzeichen und Siegel	5,00€

4.2.	Beglaubigungen von Abschriften, Fotokopien und dergleichen – je angefangene Seite – mindestens jedoch	0,50 € 5,00 €
5.	Bescheinigungen Bestätigung, Zeugnisse, Atteste, Ausweise	10,00 €
6.	Fundsachen, einschließlich Aushändigung an den Verlierer, Finder oder Eigentümer	
6.1.	Bei Sachen bis zu 500,00 €	2% des Wertes jedoch mind. 5,00 €
6.2.	Bei Sachen über 500,00 € – bis zu 500,00 € – über 500,00 €	2% des Wertes und 1% des Mehrwertes
7.	Schreibgebühren	
7.1.	Ausfertigung und Abschrift oder Auszüge aus Akten, Protokollen von öffentlichen Verhandlungen, amtlichen Büchern, Registern usw. (sofern sie nicht durch Ablichtung hergestellt wurde), die auf Antrag erteilt werden, – Grundgebühr	5,00 €
8.	Kämmerei	
8.1.	Zweitausfertigung von Bescheiden	5,00 €
8.2.	Zweitausfertigung von Spendenbescheinigungen	5,00 €
8.3.	Auszug aus dem Personenkonto	5,00 €
8.4.	Zweitausfertigung von Kassenquittungen	5,00 €
8.5.	Ersatz Hundesteuermarke bei Verlust	5,00 €
8.6.	Steuerunbedenklichkeitsbescheinigung	10,00 €
8.7.	Ausgewiesene Kosten und Bankgebühren, die bei nicht gedecktem Konto im Abbuchungsverfahren entstehen, werden dem Steuerzahler bzw. Abgabepflichtigem auf dem entsprechendem Personenkonto zur Last gelegt.	
9.	Liegenschaften	
9.1.	Bearbeitung von Stellungnahmen Vorkaufsrecht Ausstellung eines Negativzeugnisses (gem. § 24 ff BauGB)	10,00 € bis 50,00 €
10.	Bauamt	
10.1	Bauakteneinsicht ohne Entnahme – Grundgebühr mit Entnahme von Bauakten zur Anfertigung von Kopien zusätzlich zur Grundgebühr A4 Schriftgut A3 Schriftgut A4 Zeichnungen A3 Zeichnungen Stellungnahme für Werbe- u. Angelegenheiten gewerblicher Art Zuteilung einer Hausnummer Genehmigung einer Grundstückszufahrt	5,00 € 1,00 € 2,00 € 3,00 € 5,00 € 10,00 € 5,00 € 5,00 €
10.2.	Ausreichung von Ausschreibungsunterlagen	5,00 € bis 50,00 € zuzüglich Porto

10.3.	Erteilung eines Wohnberechtigungs-scheines	5,00 €
11.	Öffentliche Ordnung	
11.1	Anordnung zur Erfüllung satzungsmäßiger Verpflichtungen	5,00 bis 250,00 €
11.2	Sondernutzungserlaubnis – Erteilung einer Sondernutzungserlaubnis – Verlängerung einer Sondernutzungserlaubnis – Baumfällgenehmigung	5,00 € 5,00 € 5,00 €
12.	Fristverlängerung Verlängerung einer Frist, wenn der Fristablauf einen neuen Antrag erforderlich machen würde	10% der ursprünglichen Gebühr aber mind. 5,00 €
13.	Erstellung eines Bescheides über die Durchführung einer Brandverhütungsschau oder Nachschau	5,00 € bis 500,00 €
14.	Sonstiges Für alle nicht benannten Gebühren in weisungsfreien Angelegenheiten ist das 6. Sächsische Kostenverzeichnis vom 24. 10. 2003 veröffentlicht im Sächsischen Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 16 vom 10. 12. 2003 in Anwendung zu bringen. Bei der Erfüllung von Weisungsaufgaben durch die Stadt Mügeln ist ausschließlich das Verwaltungskostenverzeichnis im Rahmen der Zuständigkeit in Anwendung zu bringen.	

Stellenausschreibungen

Die Stadt Mügeln sucht für das Jahr 2013 eine/n Auszubildende/n für den Beruf des Verwaltungsfachangestellten

Du bist engagiert, motiviert und möchtest eine der vielen interessanten Aufgaben als Dienstleister für die Bürger der Stadt Mügeln übernehmen? Du suchst einen Ausbildungsplatz in einem abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Tätigkeitsfeld der Stadtverwaltung?
Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung:

Die Stadtverwaltung Mügeln bietet für das Ausbildungsjahr 2013 einen Ausbildungsplatz zur/zum Verwaltungsfachangestellten an. Unser Angebot richtet sich dabei in erster Linie an Schulabgängerinnen und Schulabgänger für eine Erstausbildung.

- Unsere Erwartungen**
- guter Realschulabschluss oder Abitur
 - kommunikative und kooperative Fähigkeiten
 - gute Umgangsformen
 - Organisationstalent

Deine Aufgaben
Verwaltungsfachangestellte sind in allen Bereichen der öffentlichen Verwaltung tätig. Sie bereiten Entscheidungen unter Anwendung der einschlägigen Rechtsvorschriften beispielsweise in den Bereichen der Öffentlichen Sicherheit und Ordnung, im Kommunalrecht oder Baurecht vor. Als Verwaltungsfachangestellte/r wirst du Ansprechpartner für ratsuchende Bürger, Organisationen und Unternehmen sein.

Ausbildungsbeginn und -dauer

Ausbildungsbeginn: 1. September 2013

Ausbildungsdauer: 3 Jahre

Schreib uns in Deiner Bewerbung, warum Du Verwaltungsfachangestellte/r werden möchtest. Füge diesem Schreiben Deinen tabellarischen Lebenslauf sowie eine beglaubigte Kopie des Jahreszeugnisses 2012 an und ab damit an

Stadtverwaltung Mügeln

Personalamt

Markt 1, 04769 Mügeln

Bewerbungsfrist: 31. Dezember 2012

Die Stadt Mügeln sucht zum 1. 3. 2013 eine/n Sekretär/in für den Bürgermeister

Die Stelle wird mit 40 Wochenstunden ausgeschrieben. Die Stelle ist unbefristet. Die Vergütung erfolgt den Tätigkeiten entsprechend nach dem TVöD.

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- eigenverantwortliche Organisation des Sekretariats
- allgemeine Sekretariats- und Schreibarbeiten
- Sitzungsdienst des Stadtrates und seiner Ausschüsse einschließlich Protokollführung und -anfertigung, Erstellung von Sitzungsunterlagen
- eigenständige Bearbeitung von Korrespondenz und Postbearbeitung
- sach- und fristgerechte Erledigung von Aufträgen des Bürgermeisters
- Terminsteuerung und -überwachung des Bürgermeisters
- Telefondienst
- Ablage und Archivierung
- freundliche Betreuung von Besucherinnen und Besuchern; kundenorientierte Bürgerkontakte
- Gästebewirtung und Vorbereitung von Meetings für den Bürgermeister

Da die Arbeitsleistung auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten zu erbringen ist, wird die Bereitschaft hierzu erwartet.

Wir erwarten:

- erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung zum/zur Kaufmann für Bürokommunikation, Verwaltungsfachangestellte/r oder eine vergleichbare Ausbildung
- umfassende EDV-Kenntnisse (MS-Office-Produkte)
- gute Allgemeinbildung, gewandte Umgangsformen und Einfühlungsvermögen
- eine selbstständige strukturierte Arbeitsweise sowie Verantwortungsbewusstsein und absolute Vertraulichkeit
- Teamfähigkeit und soziale Kompetenzen wie Kommunikationsstärke und Konfliktfähigkeit
- Organisationstalent
- sehr gute schreibtechnische Fähigkeiten

Wir bieten Ihnen:

- eine interessante, verantwortungs- und anspruchsvolle Tätigkeit
- eine herausragende Vertrauensstellung in enger Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister
- fachliche Einarbeitung und Beratung

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild, Zeugnisabschriften sowie Referenzen senden Sie bitte unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins in einem verschlossenen Umschlag und mit der Aufschrift „Bewerbung“ bis zum 30. 11. 2012 an die:

Stadtverwaltung Mügeln**Herrn Bürgermeister Volkmar Winkler****Markt 1, 04769 Mügeln**

Neues für die Stadt und die Ortsteile

Eine Straße durch die Zeiten. Ausgrabungen an der OU Mügeln/Schweta

**5. 12. 2012 um 19.00 Uhr im Bürger- und
Ratssaal Mügeln**

Von April 2011 bis August 2012 führte das Landesamt für Archäologie Dresden (LfA) archäologische Ausgrabungen auf der 6,5 km langen Neubaustrecke der Ortsumgehung Mügeln/Schweta der S 31 durch. Derzeit laufen noch einige begrenzte Nachuntersuchungen. Da die geplante Trasse altbekannte, aufgrund von Oberflächen- und Zufallsfunden registrierte Fundstellen berührte, war schon im Vorfeld mit archäologischen Funden gerechnet worden. Mit 16 Fundstellen wurden die Erwartungen bei Weitem übertroffen. Um den Beginn der Bauarbeiten nicht zu gefährden, wurden große Anstrengungen unternommen. Zeitweise waren drei Grabungsteams mit über 30 Mitarbeitern auf den Grabungsstellen im Einsatz. Unterstützung kam zudem von der Arbeitsagentur Oschatz. Damit handelte es sich – abgesehen von den Unternehmungen in den Tagebauen – um das größte Grabungsprojekt des LfA im vergangenen Jahr. Die Aufarbeitung der Dokumentation und die Bearbeitung der Funde sind derzeit noch im Gange.

Dr. Wolfgang Ender, Referent für den Landkreis Nordsachsen im LfA, sowie die Grabungsleiter Dr. Sven Conrad und Matthias Conrad M.A., werden **am Mittwoch, dem 5. 12. 2012, um 19.00 Uhr im Bürger- und Ratssaal Mügeln** unter dem Titel „Eine Straße durch die Zeiten. Die Ausgrabungen an der Ortsumgehung Mügeln/Schweta“ über die reichen Ergebnisse der Ausgrabungen berichten.

Nicht nur durch die große Zahl zusammenhängender Siedlungsbefunde, sondern auch durch einige herausragende Einzelfunde ergibt sich die besondere Bedeutung der Grabungen. Fast alle Epochen der Vor- und Frühgeschichte Sachsens konnten nachgewiesen werden. Besonders umfangreich sind die Funde aus dem Frühneolithikum (um 5000 v. Chr.), der Epoche der ersten Ackerbauern. Am Grauschwitzbach bei Niedergoseln wurden Teile einer Großsiedlung aus dieser Zeit mit zahlreichen Hausgrundrissen entdeckt. Auch ein kleines Gräberfeld wurde ausgegraben. Außerdem werden die Referenten u.a. über Siedlungs- und Grabfunde bei Schweta, eine Befestigung des 3./4. Jahrhunderts am Seniorenheim Mügeln und eine außergewöhnliche Schmiedegrube des 6. Jahrhunderts v. Chr. bei Paschkowitz berichten.

Alle Interessierten sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen.



Foto: Mügeln, Seniorenheim. Blick über die Grabungsfläche mit zahlreichen Pfostenbefunden

Straßennamen-Umbenennung

Sehr geehrte Einwohner der Stadt Mügeln!

Im Zuge der Gemeindefusion im Jahr 2011, kam es zu Straßennamendoppelungen bei einzelnen Ortsteilen der Stadt Mügeln und der ehemaligen Gemeinde Sornzig-Ablaß.

Wir wollten unseren Bürgerinnen und Bürgern bürokratische Wege ersparen und haben auf eine Änderung der Straßennamen verzichtet. Seit der Fusion sind nun fast 2 Jahre vergangen und die Erfahrungen, die wir damit gemacht haben, sind leider nicht positiv. Durch die Straßennamendoppelungen kommt es bei Postdienstleistern zu Problemen bei der Adressfindung, da sie technisch nicht in der Lage sind Ortsteile auszulesen, wenn diese in der Adresse angegeben sind; gelesen werden können nur Postleitzahl, Ort und Straße. Hierdurch verzögern sich Zustellungen bzw. werden gar unmöglich.

Voraussetzung für die Übernahme des gesetzlichen Gemeindepens „Stadt Mügeln“ für die Deutsche Post ist das Vorhandensein eindeutiger Anschriften im gesamten Gemeindegebiet der neuen Stadt Mügeln.

Ein weiteres, wenn nicht gar weit größeres Problem, ergibt sich für die Rettungsdienste. In deren Fall stellt eine verzögerte Adressfindung eine besondere Gefahr dar. Aufgrund der doch großen Probleme, ist die Stadt nun leider gezwungen, die doppelten Straßennamen zu ändern. Betroffen hiervon sind im ehemaligen Gebiet der Gemeinde Sornzig-Ablaß 9 Straßen mit insgesamt 112 Haushalten, im Gebiet der Stadt Mügeln 6 Straßen mit 129 Haushalten. Aus diesem Grund ist geplant, folgende Straßen bis zum Jahresende umzubenennen:

In Mügeln:

- An der Döllnitz
- Dorfstraße
- Hauptstraße
- Mügelner Straße
- Straße des Friedens
- Talstraße

In Sornzig-Ablaß:

- Am Bahndamm
- Blumenstraße
- Döbelner Straße
- Gartenstraße
- Karl-Liebkecht-Straße
- Neue Straße
- Schulweg
- Siedlung
- Zur Mühle

Bei der Leisniger Straße, welche über die beiden Gemeinden verläuft, ist geplant eine Neunummerierung vorzunehmen.

Die Änderung von Straßennamen weckt (zu Recht) viele Befindlichkeiten, zum einen, weil sie für alle Betroffenen mit Aufwand verbunden ist, zum anderen weil ein vertrauter Name verloren geht. Wir hoffen und wünschen, dass sich alle Bürgerinnen und Bürger mit den geplanten Umbenennungen sehr schnell anfreunden und natürlich bitten wir um Verständnis.

Volkmar Winkler

Schulen und Kindereinrichtungen

Leseratten auf Entdeckertour

Der 1. Wandertag der 2. Klasse aus der Grundschule Neusornzig „Auf der Höhe“ führte die Mädchen und Jungen mit ihrer Klassenlehrerin Frau Schubert nach Mügeln. Als erstes stand ein Besuch in der Bücherei an. Von Frau Lori erfuhren die Kinder, wie man sich in einer Bücherei verhält und wie man Bücher ausleihen kann und mit diesen umzugehen hat. Nachdem kräftig in den Regalen gestö-

bert wurde, folgte eine Führung durch das Rathaus. Mit Begeisterung besichtigten die Schüler den Arbeitsplatz des Bürgermeisters, das Bauamt, die Hauptkasse der Stadt und den Trausaal. Im Anschluss wurde die Klasse in der Buchhandlung von Frau Martens erwartet. Zur Auflockerung begrüßte sie die Kinder mit einem lustigen Spiel. Während sich anschließend die Schüler im Verkaufsraum umschaute, erklärte ihnen Frau Martens den Unterschied zwischen einer Bücherei und einer Buchhandlung. Nach so vielen Informationen knurrte allen der Magen. Das Team der Varius-Buchhandlung versorgte alle mit leckeren Nudeln mit Tomatensoße, so dass sich die 2. Klasse dann wieder gestärkt auf den Heimweg machen konnte. Auf diesem Wege möchten wir uns ganz herzlich bei allen Beteiligten bedanken, die zu diesem gelungenen Tag beigetragen haben.



Herbstfest bei den Grashüpfern

Am 18.10. feierten die Schwetaer Grashüpfer ein buntes Herbstfest. Im Vorfeld dekorierten alle die Zimmer mit selbst gebasteltem Herbstschmuck.





Viele Angebote standen den Kindern zur Verfügung. So konnten die kleinen Bäcker leckeren Apfelkuchen backen, andere verzauberten Kürbisse in lustige Männchen und einige gestalteten bunte Blätterdrachen.

Bei herrlichstem Herbstwetter sangen alle gemeinsam auf dem Hof verschiedene Herbstlieder und vergnügten sich bei lustigen Kastanienwettspielen.

Anett Ecke

Kikoo macht Kinder froh und Erwachsene ebenso

Am Sonnabend, dem 20. Oktober war es wieder einmal soweit, die Kinder, Eltern, Großeltern und Erzieher der Kindertagesstätte „Grashüpfer“ aus Schweta und das Kikoo-Team aus Leipzig trafen sich, diesmal zum ersten Familienwandertag.

Voller Spannung und Vorfreude wurden alle teilnehmenden Familien im Kindergarten begrüßt. Von dort aus ging es mit einer Wanderung um den Schwetaer Park los. Dabei konnten alle die herbstliche Farbenpracht genießen und durch das heruntergefallene Laub rascheln.

Das Kikoo-Team hatte im Park verschiedene Stationen vorbereitet, wie z. B.:

- mit verbundenen Augen Bäume ertasten und später wiedererkennen
- sich durch ein selbstgewebtes Spinnennetz zu wagen, ohne dabei die Spinnenweben zu berühren
- über einen Baumstamm mit Hilfe eines Führungsseiles balancieren, der über die Döllnitz von Ufer zu Ufer lag
- oder mit verbundenen Augen und nur mit Hilfe eines Bandes, welches unter Brücken, an Gräben und an Bäumen vorbeiführte sich auf die eigene Intuition zu verlassen.

Dabei erkannten viele Eltern ganz neue Seiten an ihren Sprösslingen wie mutig, selbstständig, konzentriert und kooperativ ihre Kinder

doch schon sind, wenn man sie lässt und ihnen auch etwas zutraut. Nachdem der Parcour leider schon beendet war, konnten sich alle mit Würstchen, Obst und Saft stärken. So waren wir fit für die Schatzsuche, die den Abschluss dieses erlebnisreichen Vormittages bildete.

Das Ziel des Tages wurde voll erfüllt, die Familien konnten sich gegenseitig kennenlernen und austauschen, die Freude an der Bewegung wurde in allen geweckt und wir haben wieder einmal erfahren, wie man mit einfachen Dingen Großes bewirken kann.

Für diesen wunderschönen Vormittag möchten wir uns ganz herzlich beim Kikoo-Team und den Erzieherinnen der Kita Grashüpfer bedanken.

Eltern und Kinder der Einrichtung



Evangelischer Schulverein „Apfelbaum“ e.V.

Seit dem Schulanfang am 1. September liegen 7 ereignisreiche Wochen hinter uns. Die Einschulungsfeier fand zunächst mit einem Gottesdienst in der Schwetaer Kirche statt und anschließend im Bürgerhaus und im Park. Den Unterricht nahmen die Klassen 1 und 4 dann auch im Bürgerhaus auf und auch der Hort hat hier eine gute Bleibe während unserer Bauphase gefunden. Nachdem es uns allen schier unmöglich erschien, auf der Baustelle unserer Schule geregelten Unterricht abhalten zu können, konnten die Klassen 2 und 3 doch in ihre frisch renovierten Räume einziehen. Für alle Beteiligten – Baufirmen, Lehrer, Erzieher und Eltern war das allerdings ein Kraftakt, der an die Grenzen des Machbaren ging.

Am 15. September begrüßten wir dann zum ersten Mal unsere „**Apfelkernchen**“, die Schulanfänger des Jahres 2013. Ein erstes Kennenlernen mit Spielen und Basteln stand auf dem Programm.



Ende September fanden wir, es sei Zeit unseren Bauarbeitern für die bisher geleistete Arbeit zu danken und luden zu Bratwurst und Bier ein.



Der nächste Höhepunkt folgte schon Mitte Oktober: Das „Konzert der Ehemaligen“. Mehr als 30 ehemalige Apfelbaum-Schüler, die nun in den Jahrgangstufen 5 bis 11 sind, musizierten zugunsten ihrer ehemaligen Schule. Nicht nur das hohe musikalische Niveau beeindruckte das Publikum im vollbesetzten Rathaussaal von Mügeln, sondern auch die Verbundenheit der Jugendlichen mit ihrer ehemaligen Grundschule.



Bei herrlichem Sonnenschein fand dann am 20. Oktober unser diesjähriges Drachenfest statt. Zwar fehlte der Wind zum ordentlichen Drachensteigen, dennoch schafften es viele unermüdliche Kinder und Eltern, ihren Drachen zumindest kurz mit Laufen in der Luft zu halten. Basteleien und Kaffee und Kuchen sowie eine Baustellenbesichtigung rundeten den Nachmittag ab.

Nun sind schon wieder Herbstferien und unser Hort hat ein buntes Programm mit Sport, Basteln, Kochen und Spielen vorbereitet. Der Schulbau startet noch einmal durch in die letzten 6 Wochen.

Und dann ist schon Dezember:

„Advent“ heißt ja bekanntlich Ankunft. Für uns wird das in diesem Jahr eine ganz besondere Bedeutung haben, denn in der Adventszeit werden wir in unserer schönen „neuen“ Schule ankommen...

Mit herzlichen Grüßen aus Schweta, der Vorstand des Ev. Schulvereins „Apfelbaum“ e.V.

Altersjubilare November 2012



Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit

Seifert, Hans-Heinz	Mügeln	2. 11.	76 Jahre
Keller, Manfred	Grauschwitz	2. 11.	76 Jahre
Käbisch, Sonja	Lichteneichen	3. 11.	78 Jahre
Domaschk, Günter	Mügeln	3. 11.	74 Jahre
Hubain, Grete	Mügeln	4. 11.	88 Jahre
Reuß, Helga	Grauschwitz	4. 11.	83 Jahre
Richter, Ruth	Mügeln	4. 11.	79 Jahre
Agsten, Ilse	Schweta	5. 11.	78 Jahre
Gey, Gunter	Wetitz	5. 11.	74 Jahre
Iwan, Erika	Mügeln	6. 11.	70 Jahre
Horn, Maria	Grauschwitz	7. 11.	87 Jahre
Eichhorn, Brigitte	Mügeln	7. 11.	81 Jahre
Walter, Charlotte	Mügeln	7. 11.	81 Jahre
Konetzke, Günter	Mügeln	7. 11.	73 Jahre

Stoppe, Christa	Sornzig	8. 11.	73 Jahre
Hempel, Martin	Mahris	9. 11.	75 Jahre
Klotz, Irmgard	Mügeln	10. 11.	77 Jahre
Seidel, Lothar	Niedergoseln	10. 11.	76 Jahre
Seefeld, Hanna	Mügeln	10. 11.	74 Jahre
Jungfer, Christiane	Mügeln	11. 11.	77 Jahre
Springguth, Joachim	Mügeln	11. 11.	73 Jahre
Winkler, Ursula	Paschkowitz	11. 11.	73 Jahre
Lönnig, Johanna	Mügeln	12. 11.	93 Jahre
Ullrich, Annelies	Mügeln	12. 11.	75 Jahre
Girnth, Maria	Schweta	12. 11.	75 Jahre
Lehmann, Hans	Sornzig	12. 11.	72 Jahre
Zschäbitz, Reiner	Wetitz	12. 11.	70 Jahre
Schwindke, Erna	Zävertitz	13. 11.	87 Jahre
Schulze, Gertraud	Mügeln	13. 11.	75 Jahre
Ritz, Herta	Mügeln	14. 11.	78 Jahre
Andrä, Erika	Grauschwitz	14. 11.	78 Jahre
Eckarth, Helmut	Grauschwitz	14. 11.	75 Jahre
Kaiser, Gottfried	Mügeln	14. 11.	74 Jahre
Körner, Ilse	Seniorenheim	15. 11.	89 Jahre
Münch, Gottfried	Mügeln	15. 11.	83 Jahre
Baier, Hans	Neusornzig	15. 11.	75 Jahre
Kresse, Heidi	Mügeln	15. 11.	70 Jahre
Gasch, Liselotte	Mügeln	16. 11.	79 Jahre
Jahn, Karlheinz	Kemmlitz	16. 11.	73 Jahre
Haase, Erna	Mügeln	17. 11.	87 Jahre
Ganselweit, Erika	Schweta	17. 11.	83 Jahre
Golzsch, Karin	Mügeln	17. 11.	72 Jahre
Raubold, Ingeborg	Mügeln	18. 11.	87 Jahre
Gläser, Heinz	Mügeln	19. 11.	82 Jahre
Heerklotz, Rosmarie	Kemmlitz	19. 11.	77 Jahre
Klotz, Ingeborg	Mügeln	19. 11.	73 Jahre
Jadatz, Hugo	Mügeln	19. 11.	70 Jahre
Richter, Alrun	Seelitz	20. 11.	76 Jahre
Boxhammer, Hans-J.	Mügeln	20. 11.	73 Jahre
Fabian, Helga	Mügeln	21. 11.	87 Jahre
Riehs, Hansgeorg	Mügeln	21. 11.	78 Jahre
Beulich, Reinhard	Mügeln	21. 11.	70 Jahre
Fuchs, Alfred	Zävertitz	22. 11.	93 Jahre
Köhncke, Dieter	Mügeln	22. 11.	72 Jahre
Preuß, Helga	Mügeln	22. 11.	72 Jahre

Senioren

**Glück ist gut für den Körper,
denn Kummer stört den Geist.**

Marcel Proust

Seniorentreff im November

Liebe Seniorinnen und Senioren!

Neusornzig

Am Donnerstag, dem 8. November um 14.30 Uhr treffen sich alle Seniorinnen und Senioren im Gasthof „Goldene Höhe“ in Neusornzig zum gemütlichen Kaffeetrinken. Mit rätselhafter und lustiger Stimmung geht es durch den Nachmittag, bis hin zum gemütlichen Abendessen.

Fahrdienst bitte bis Dienstag unter (03 43 62) 4 10 12 anmelden.

Heimatspflege und Brauchtum

4. Kirche Ablaß

Die Geschichte der Ablaßer Dorfkirche in den Anfängen ist unklar. 1303 wird der Ort erstmalig als Opyloz benannt. Da es sich bei der Kirche um einen alten Wallfahrtsort handeln soll, stand die Gleichstellung des Ortsnamens mit dem kirchlichen Ablass auf der Hand. Aber die Übersetzung aus dem Slawischen deutet mehr auf: Ort, wo Holz ins Wasser geschleift wurde oder: Ort, wo der Pflug schleift. Also muss es hier walddreich gewesen sein oder der Boden so hart, dass der Pflug nicht greifen konnte. Die Kirche, die vermutlich auf die heilige Jungfrau Maria geweiht war, ist mehrfach umgebaut worden. Die Chronik berichtet vom ewigen Geldmangel der Gemeinde, so dass sich notwendige Bauten und Reparaturen immer wieder hinauszögerten. Für eine alte Wallfahrtskirche spricht, dass sich in ihrer Nähe die „Pelzgasse“ befindet. Hier könnte zu Wallfahrtszeiten Handel getrieben worden sein. Der älteste Teil der Kirche ist der rechteckige Chor aus dem Ende des 13. Jahrhunderts. Das kunstvolle Gewände aus Rochlitzer Quarzporphyr des Südtores, so wie eine meisterlich gefertigte Glocke aus der Hilligerschen Hütte in Freiberg von 1518, werden auch hier dem ehemaligen Kloster Sornzig zugeordnet. Zwei vor dem Westtor im Fußboden eingelassene Altarplatten geben noch Rätsel auf. Entweder sind es auch „Beutestücke“ aus dem Kloster oder es handelt sich um ehemalige Nebenaltäre aus vorreformatorischer Zeit. Ein geschnitzter gotischer Flügelaltar wurde im 19. Jahrhundert in die Obhut des königlich-sächsischen Altertumsvereins nach Dresden gegeben. Um 1480 oder 1517 entstand wohl das kunstvoll gestaltete Sakramentshäuschen in der Nord-Ost-Ecke des Kircheninneren. Das große Gemälde an der Ostwand des Altarraumes ist eine Arbeit des Leipziger Künstlers Emil Paul Hermann. Es wurde zwischen 1904 und 1908 beim letzten großen Umbau der Kirche angebracht. Bei dieser Innensanierung sind auch kunstvolle Wandmalereien aus einer frühen Zeit der Kirche freigelegt worden. Historisch wertvoll ist auch der Taufstein. Seine Innenschale trägt 1670 als Entstehungsjahr. Die Orgel der Firma Jehmlich aus dem Jahr 1907 ist kürzlich restauriert worden. Im Jahre 1991 erregte die zufällige Wiederentdeckung der Gruft des Rittergutsbesitzers Gadegast von Niedergrauschwitz an der Außenseite der Kirche viel Aufsehen. Sie ist 1893 das letzte Mal belegt worden. Bei Umbauarbeiten 1906 verschwand deren Eingang und die Gruft geriet in Vergessenheit. Nur selten stand die Ablaßer Kirche in einem so guten Zustand da wie heute.



Abdruck: Kirche Ablaß

Aus dem Vereinsleben

Förderverein Mügelner Kirchen e.V.

Christoph Nollau, Vorsitzender, Amselweg 1, 04769 Mügeln
Telefon: (03 43 62) 3 42 18, E-Mail: cunollau@web.de

August Bebel, seine Schrift „Christentum und Sozialismus“

Vortrag im Rathaus Mügeln

Bevor im nächsten Jahr an den 100. Todestag von August Bebel (1840 bis 1913) erinnert wird, wollen wir uns die Lebensgeschichte Bebels und die heftigen Auseinandersetzungen vor Augen führen, die in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts die Kirche und

die Arbeiterbewegung entzweit haben. Diese Auseinandersetzungen wirken bis heute nach. Man sieht es daran, dass beinahe jeder Ort seine August-Bebel-Straße auch nach der Wende beibehalten hat und auch die Christenheit ihre Kirchen erhält und ihre Botschaft zeitgemäß auszurichten versucht.

Der Vortrag, den ich halten werde, findet am **Montag, dem 19. November 2012**, um **19.00 Uhr** im **Rathaus Mügeln** statt. Der Förderverein lädt jedermann dazu herzlich ein.

Christoph Nollau

Mitgliederversammlung des „Fördervereins Mügeln Kirchen e.V.“

Die jährliche Mitgliederversammlung des Fördervereins findet am Montag, dem 19. November, im Anschluss an den Bebel-Vortrag im Rathaus Mügeln statt. Die schriftliche Einladung mit der Tagesordnung geht den Vereinsmitgliedern rechtzeitig zu.

Seniorenvereinigung Mügeln e.V.

Liebe Senioren, wir laden Sie zu unserer letzten Fahrt in diesem Jahr am 4. 12. 2012, herzlich ein.

Wir wollen unsere Adventsfahrt diesmal mit einer Schiffsfahrt auf der Elbe verbinden.

Folgender Ablauf ist vorgesehen.

In Dresden werden wir zu einer zweistündigen Stadtrundfahrt mit örtlicher Reiseleitung empfangen und erleben so Dresden in der Adventszeit. Danach nehmen wir in Bad Schandau unser Mittagessen ein (jeder wählt selbst, was er essen möchte und bezahlt selbst).

Um 14.00 Uhr besteigen wir dort unser Schiff, wo wir mit einem dreistündigen weihnachtlichen Programm bei Kaffee und Stollen zu einer Schiffsfahrt nach Rathen und zurück erwartet werden. Danach erfolgt die Heimreise, dabei werden wir einen Stopp zu einem Würstchenimbiss (jeder zahlt selbst) einlegen.

Der Preis beträgt für Mitglieder 48,00 Euro und für Gäste 50,00 Euro.

Die Abfahrtszeiten sind: Kita Schweta 7.00 Uhr, Flocke 7.05 Uhr, Bahnhof 7.10 Uhr, EDEKA 7.15 Uhr, Markt 7.20 Uhr, Busbahnhof 7.25 Uhr, Crellenhain 7.30 Uhr.

Wer an dieser Fahrt Interesse hat, meldet sich bitte bei Dornau, Telefon: 3 12 81.

Gleichzeitig möchten wir Ihnen mitteilen, dass unsere Weihnachtsfeier im Seniorenstübl am Dienstag, dem 11. 12. 2012 um 14.00 Uhr stattfindet.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, Ihre Teilnahme uns bis zum 14. 11. 2012 mündlich im Seniorenstübl oder telefonisch unter 3 12 81 mitzuteilen.

Ihr Vorstand

Bunte Drachen am Himmel des Bürger- und Heimatverein Altmügel-Crellenhain e.V.

Am 14. 10. 2012 konnte man sie schon von weitem am Himmel tanzen sehen. Rund 30 bunte Drachen in allen Variationen tummelten sich bei schönstem Sonnenschein und der richtigen Brise Wind am Himmel über dem Vereinsgelände des Bürger- und Heimatvereins. Mehr als 200 Drachenbegeisterte konnte der Verein an diesem schönen Herbstsonntag zum Drachenfest begrüßen. Wer sich nicht gerade selbst als Drachepilot versuchte, konnte bei Kaffee, Kuchen und Soljanka aus dem Kessel das schöne Wetter und die tolle Atmosphäre rund um das Vereinsgelände genießen. Als besondere Spezialität der Grillmeister des Vereins, gab es Crellenhainer Rostbratwurst und Crellenhainer Knobi. Aber nicht nur Kunstwerke am Himmel

waren zu bestaunen, sondern auch in den Gesichtern zahlreicher Kinder, welche sich von unserer Schminkmeisterin Peggy, vom Haarstudio Curly, verwandeln ließen. Eine Jury bestehend aus dem ersten Gast, einem Vereinsmitglied und einem Gast vom Strehlaer Stadtmarketingverein prämierte die Drachen in verschiedenen Kategorien. Der schönste Drachen kam von Familie Reimann aus Mügeln, der Höchste von Dustin Müller und der Preis für den Originellsten ging an Ralf Müller. Auch Zuwachs bekam der Verein an diesem Nachmittag, Marika Saletti konnte vom Vereinschef Micha Simbke als 40. Mitglied mit einem Strauß Blumen begrüßt werden und es folgte als 41. René Stoppe. Wir freuen uns sehr zwei neue Mitstreiter im Verein zu haben. Ein großes Dankeschön geht an Alexandra Reimann, die alle Hände voll zu tun hatte um die vielen Stimmen für den DiBa Du Vereinswettbewerb in ihren Rechner einzugeben. Fast alle Besucher gaben uns vor Ort ihre Stimme und haben uns als Verein recht weit nach vorn gebracht. Ganz reichen die Stimmen jedoch noch nicht, wer uns also unterstützen möchte, kann auf der Internetseite der DiBa Du gern seine Stimme für uns abgeben. Wir hoffen natürlich auf zahlreiche Beteiligung – DANKE! Für den Verein war es eine tolle Veranstaltung zum Ausklang des Vereinsjahres.

Ein Dankeschön an alle Helfer und Sponsoren für die großzügige Unterstützung.

Backhaus Wentzlaff

Fleischerei Marco Hein

Fam. Jürgen Katscher

Hauswirtschaftsservice Annett Schreiber

Hauservice und Transport Gunter Kaubisch

Regina Date

Haarstudio Curly und

dem Team vom Bauhof Mügeln

Ihr Bürger- und Heimatverein
Altmügel-Crellenhain e.V.





Landfrauenverein Glossen informiert:

Einladung zum Plätzchenbacken und Basteln
Glossen. Alle Glossener Kinder sind herzlich zu einem abwechslungsreichen Nachmittag mit

Basteln und Backen von Plätzchen eingeladen. Natürlich werdet Ihr die ersten gebackenen Plätzchen selbst probieren können. Wir Landfrauen möchten so mit Euch gemeinsam einen Teil unseres Glossener Weihnachtsmarktes vorbereiten und natürlich soll dabei der gemeinsame Spaß nicht zu kurz kommen.

Wer Lust darauf hat, kommt einfach am **24. November 2012 um 14.00 Uhr in das Kommunikationszentrum.**

Zur besseren Vorbereitung bitten wir Euch oder Eure Eltern, Eure Teilnahme bei Simone Bräuer vom Vorstand, Telefon 30482 (bitte auch auf den Anrufbeantworter sprechen), anzumelden. Außerdem sollte jedes Kind oder Jugendlicher eventuell eine Schürze und ein kleines Handtuch mitbringen. Wer mag, kann auch eigene Ausstechformen mitbringen.

Wir freuen uns auf einen gemeinsamen Nachmittag.

Liebe Einwohner,

schon jetzt sollten Sie sich im Kalender vormerken:

Der Glossener Weihnachtsmarkt 2012 findet in diesem Jahr am 8. Dezember ab 14.30 Uhr im und am Glossener Kommunikationszentrum statt.

Gemeinsam von den Landfrauen, der Feuerwehr und dem Heimatverein organisiert, erwarten Sie Stunden der Besinnung bei Weihnachtsliedern und Musik, bei einem Programm der Neusornziger Grundschüler, der traditionsreichen Tombola und natürlich wieder kulinarischen Leckereien. Klar, auch der Weihnachtsmann schaut vorbei und bringt Überraschungen mit.

Der Vorstand des Landfrauenvereins Glossen

Heimatverein Glossen informiert

Einladung zur Mitgliederversammlung

Alle Mitglieder des Glossener Heimatvereins sind für den **10. November 2012 um 14.30 Uhr** zur Mitgliederversammlung in das Kommunikationszentrum eingeladen.

An diesem Tag wird der Vorstand über die Vorbereitungen unseres Ortsjubiläums informieren. Dazu gehören Berichte der Arbeitsgruppe Festumzug, Ortsgestaltung und Festprogramm.

Silvesterfeier wieder in Glossen

Auch zur Jahreswende 2012/2013 wird der Glossener Heimatverein wieder im Saal des Kommunikationszentrums eine Silvesterfeier organisieren. Ab sofort nimmt Familie Schrapel Kartenbestellungen unter der Rufnummer 33662, auch AB, entgegen.

Karten gibt es zum Preis von 12,00 Euro. Im Preis enthalten sind ein Glas Sekt zur Begrüßung, die musikalische und organisatorische Ausgestaltung.

Der Vorstand des Heimatvereins

SV Mügeln-Ablaß 09 e.V.

Spielplan vom 5. 11. 2012 bis 25. 11. 2012

Bezirksliga Herren

Sonnabend, 10. 11. 2012

14.00 Uhr SG Taucha 99 – SV Mügeln-Ablaß 09
Taucha Großfeld

Sonnabend, 17. 11. 2012

14.00 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 – 1. FC Lokomotive Leipzig 2
Sportplatz Ablaß, Hauptplatz

Sonnabend, 24. 11. 2012

13.30 Uhr Kickers 94 Markkleeberg – SV Mügeln-Ablaß 09
Sportpark Camillo-Ugi-Platz 1

Kreisliga Herren

Sonntag, 11. 11. 2012

14.00 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 II – FSV Wacker Dahlen
Sportplatz Mügeln

Sonnabend, 17. 11. 2012

12.00 Uhr FSV Oschatz II – SV Mügeln-Ablaß 09 II
Stadion Oschatz Kunstrasenplatz

Sonntag, 25. 11. 2012

13.30 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 II – SV Klitzschen
Sportplatz Mügeln

Frauen

Sonntag, 11. 11. 2012

SV Mügeln-Ablaß – spielfrei

Sonnabend, 18. 11. 2012

14.00 Uhr SV Mügeln-Ablaß – Dommitzscher SV
Sportplatz Ablaß, Hauptplatz

B-Jugend

Sonnabend, 10. 11. 2012

12.15 Uhr SV Mügeln-Ablaß – ATSV FA Wurzen (KF)
Sportplatz Mügeln

Sonntag, 18. 11. 2012

13.00 Uhr SpG Dahlen/Wermsdorf – SV Mügeln-Ablaß
Sportplatz Wermsdorf

Sonnabend, 24. 11. 2012

12.15 Uhr SV Mügeln-Ablaß – SG Naunhof/Großsteinberg/
Grimma
Sportplatz Mügeln

C-Jugend

Sonntag, 11. 11. 2012

10.30 Uhr SpG Luppä/Wermsdorf – SV Mügeln-Ablaß I
Sportplatz Luppä

Sonntag, 18. 11. 2012

11.00 Uhr SpG Löbnitz/Krostitz/Delitzsch – SV Mügeln-Ablauf I
Stadion der Eisenbahner, Kunst

Sonntag, 25. 11. 2012

11.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf I – FV Bad Düben
Sportplatz Ablauf Hauptplatz

C II-Jugend

Sonnabend, 10. 11. 2012

10.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf II (KF) o.W. – Hohburger SV
Sportplatz Ablauf Hauptplatz

Sonntag, 11. 11. 2012

10.30 Uhr SG Dürrweitzschen/Mutzschen (KF) – SV Mügeln-
Ablauf II (KF) o.W.
Sportplatz Mutzschen

Sonnabend, 24. 11. 2012

10.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf II (KF) o.W. – SG Beucha/Brandis
Sportplatz Ablauf Hauptplatz

D-Jugend

Sonnabend, 10. 11. 2012

10.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf – SC Hartenfels Torgau II
Sportplatz Mügeln

Sonnabend, 17. 11. 2012

10.30 Uhr FV Bad Düben – SV Mügeln-Ablauf
Bad Düben, Platz 1

Sonnabend, 24. 11. 2012

10.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf – SpG Krostitz/Löbnitz
Sportplatz Mügeln

E-Jugend

Sonnabend, 10. 11. 2012

9.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf – FSV Beilrode II
Sportplatz Mügeln

Sonnabend, 17. 11. 2012

10.30 Uhr SC Hartenfels Torgau II – SV Mügeln-Ablauf
Hartenfelsstadion Torgau, Plat

Sonnabend, 24. 11. 2012

9.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf – SpG Mehderitzsch/Webnig
Sportplatz Mügeln

F-Jugend

Sonnabend, 10. 11. 2012

9.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf – FSV Oschatz I
Sportplatz Mügeln

Sonnabend, 17. 11. 2012

9.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf – FSV Blau-Weiß Wermsdorf
Sportplatz Mügeln

Freiwillige Feuerwehr

Freiwillige Feuerwehr Niedergoseln

Die Freiwillige Feuerwehr Niedergoseln lädt ein zum Fischerfest am 3. November 2012 ab 10.00 Uhr im Gerätehaus der Feuerwehr Niedergoseln.

Kulinarisches Angebot:

- lebende oder küchenfertige Karpfen
- Fischbrötchen
- Karpfen blau
- gebackene Forelle mit Kartoffeln und Rotkraut
- frischer Räucherfisch
- Fischsuppe
- würzige Bratwürste und Wiener
- alkoholfreie Getränke
- alkoholische Getränke heiß und kalt

Denn am Ende muss der Fisch schwimmen.

Allgemeines

Erinnerung an Zahlung der Grundsteuer (15. 11. 2012)

Wir möchten alle Steuerpflichtigen daran erinnern, dass die Grundsteuer für das IV. Quartal 2012 am 15. 11. 2012 fällig wird. Ihren Grundsteuerbetrag für das IV. Quartal entnehmen Sie bitte Ihrem Grundsteuerbescheid. Wurde der Stadtverwaltung Mügeln eine Einzugsermächtigung erteilt, wird die Grundsteuer zum Fälligkeitstermin abgebucht.



Industriegewerkschaft Bergbau/Chemie/Energie Ortsgruppe Mügeln-Kemmlitz

Einladung zur Jubilarehrung und Jahresabschlussveranstaltung

Zur traditionellen Abschlussveranstaltung lädt die Ortsgruppe der Industriegewerkschaft Bergbau-Chemie-Energie (BCE) Mügeln/Kemmlitz alle Mitglieder mit Partner am **Sonnabend, dem 10. November 2012, 18.00 Uhr in den Gasthof Schweta** recht herzlich ein. Gemeinsam mit den Jubilaren wollen wir bei einem Schlemmerbuffet und musikalischer Umrahmung das Jahr 2012 abschließen. Wir freuen uns auf euer Erscheinen und ein paar gemütliche Stunden.

Der Vorstand

Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

22. Sonntag nach Trinitatis, der 4. 11. 2012

10.00 Uhr Schweta, Gottesdienst,
Pfarrerin Schilke



Kinderkreis, Pfarrhaus Altmügeln

Sonnabend, den 10. 11. 2012 von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr

Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres, der 11. 11. 2012

10.00 Uhr Mügeln, Lebensraumgottesdienst
Pfarrer Riese / Pfarrerin Weyer

Seniorenkreis, Pfarrhaus Mügeln

Donnerstag, den 15. 11. 2012 von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Vorletzter Sonntag des Kirchenjahres, der 18. 11. 2012

10.00 Uhr Altmügeln, Gottesdienst, Herr Ochocki

Buß- und Betttag, der 21. 11. 2012

10.00 Uhr Altmügeln, Ökumenischer Gottesdienst
Pfarrer Riese / Pfarrer Wanzek

Ewigkeitssonntag, der 25. 11. 2012

10.00 Uhr Mügeln, Gottesdienst für alle 3 Gemeinden
Herr Prädikant Chr. Weyer

Mit Verlesen der im Kirchenjahr verstorbenen Gemeindeglieder.

Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablauf, Gallschütz und Sorzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig
Büro Sorzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr, Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62 / 3 26 16, Fax: 03 43 62 / 4 43 65
Büro Ablauf, Frau Günzel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74
Donnerstag 8.00–11.30 Uhr
Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74
Dienstag 8.00–11.30 Uhr
Pfarrerin Ulrike Weyer, Öhninger Straße 39, 04769 Sorzig, Telefon: (03 43 62) 3 26 16, Fax (03 43 62) 4 43 65, ulrike.weyer@email.de

Sonntag, 4. November 2012

9.00 Uhr Gallschütz
10.15 Uhr Ablaß

Sonntag, 11. November 2012

10.00 Uhr Mügeln (Gottesdienst des Lebensraumes)

Sonntag, 18. November 2012

(Vorl. S. Kirchenjahr)

9.00 Uhr Sornzig (Gedächtnis der Entschlafenen, mit Abendmahl)
10.30 Uhr Börtewitz

Mittwoch, 21. November 2012 (Buß- und Bettag)

9.00 Uhr Gallschütz (Gedächtnis der Entschlafenen, mit Abendmahl)
10.30 Uhr Kiebitz

Sonntag, 25. November 2012

9.00 Uhr Schrebitz (Gedächtnis der Entschlafenen, mit Abendmahl)
10.30 Uhr Ablaß

Seniorenkreis:

7. 11. 2012, 14.00 Uhr, Pfarrhaus Sornzig
8. 11. 2012, 14.00 Uhr, bei Frau Gehring
14. 11. 2012, 14.00 Uhr, Pfarrhaus Schrebitz
15. 11. 2012, 14.00 Uhr, Kirchscheule Kiebitz

Gesprächskreis:

15. 11. 2012, 19.30 Uhr, Kirchscheule Kiebitz